

# Palatine heritage

OHIO CHAPTER, PALATINES TO AMERICA, NEWSLETTER

Published Quarterly - February - May - August - November



November 2006

Columbus, Ohio U.S.A.

ISSN 0896-8721 Volume XXIX

Number 4

## NOVEMBER HIGHLIGHTS

30 Years Ago...

My Pilgrimage to the  
Palatinate

He Changed the Face of  
Football

*Kaisersesch, Cochem-Zell,  
Rhineland-Palatinate,  
Germany*

### Table of Contents

30th Anniversary	1
Der Tisch die Dame	2
Volunteer	2
Wilkommen	3
In Memoriam	3
"He Changed..."	4
Christmas Gift	5
30 Years Ago	5
"Kaisersesch..."	6
Common Words	7
"My Pilgrimage..."	8
Weinachten	9
30 Years Ago...	10
St. Nikolaus	10
Picture Gallery	11
30 Years Ago...	12
Web Watch	12
"... Basics"	13
Ohio Chapter Store	14
Coming Events	15

## *Congratulations to* **The Ohio Chapter** **of Palatines to America** *On Your 30th Anniversary*

History compiled by Robert Rudy  
Reported for Heritage by Ira Simons

The Ohio Regional Chapter, Palatines to America held its first seminar and business meeting on July 17, 1976. Palatines To America had been organized at Columbus Ohio in July 1975. The seminar took place at the meeting room off the Library located on the 3rd floor of The Ohio Historical Center on 17th Avenue in Columbus. Publicity indicated that members of the society in Ohio, Indiana and of the other north central states were invited.

The organizing of a chapter idea was suggested by Richard Burgert as a group of invited Columbus members sat around a table at The Maennerchor, a German Singing Club.

The general society's regional chapter organization began in Columbus when Robert S. Rudy and his wife Lois invited Pal-Am local members to a series of informal meetings beginning in January 1976.

By the Spring of 1976 a "Core Committee" existed. The members of the Core Committee were Dr. Arta Johnson, Dr. Helen Wikoff, Annette K. Burgert, Katherine Cotner, Martha and Dewitt Agler, Ginger Rogers, Lois and Robert Rudy.

See additional notes throughout this issue of Heritage

## *Der Tisch die Dame*

Fall/Winter is upon us and your chapter board is in the planning stages of what to offer members in 2007. If you have any suggestions please drop me a line and let us know what you think we might offer in 2007 or what you liked or disliked with the past years activities. This is your chapter and we would like to present things that are of interest to everyone.

The 2008 National Conference will be held in Columbus. You may be called upon to volunteer during the days of June 21, 22, 23, 2008 or you may be asked to be on a planning committee. Any help you can give would be greatly appreciated. It takes many members to plan and work for a successful conference.

It's nomination time again! If you'd like to be a member of the board drop us a line. Our

Nomination Committee will be hard at work to fill the positions needed to keep the chapter moving ahead in 2007. Contact Janet Gum, nominations chairperson.

Our publicity chairperson, Gil Kaufmann and his wife will be leaving Ohio for their new home in the state of Delaware. Thanks Gil, for your hard work. All our best wishes go with you to your new home. Hope to see you at National functions!

My wishes for a happy and safe holiday.

Happy Researching

*Mary Hess*

### "BRIEFKASTEN"

Send your comments and suggestions, e-mail or snail mail, to Mary Hess at [MHess138@aol.com](mailto:MHess138@aol.com) re: Heritage Newsletter or mail your letter to M. Hess—657 Kensington Dr.—Columbus, OH 43230

### *Be a PalAm Volunteer!*

#### *Library*

*(a few hours, one day a month... or more if you like)*

- *Seasoned researchers to be trained to assist patrons.*
- *Volunteer to help with shelving materials*
- *Volunteer to assist with "reading" shelves (maintaining the books in correct order on the shelves)*
- *Off-site volunteers for special project—document files, indexing, etc.*

#### *PalAm Office*

*(1/2 to one full day per week)*

- *Bookkeeper—recording dues and donations, book sales and fees for library research and miscellaneous other duties.*



## **WILKOMMEN! To the Ohio Chapter of Pal Am!**

By Jean Hall, Membership Registrar

### NEW MEMBERS

#### **Indiana**

METZGER, LEE W.                      LaGRANGE

#### **Ohio**

BAKIES, GRETCHEN	LAKEWOOD
BLAHA, PAM	POLK
BLAHA, RICHARD	POLK
CARVALHO, CECELIA	COLUMBUS
CORRELL, HENRIETTA	LAKEWOOD
CRUM, BETTY	SINKING
	SPRINGS
CRUM, DWIGHT	SINKING
	SPRINGS

EVANS, RUTH ANN	COLUMBUS
EVANS, AMARA	COLUMBUS
FULLER, MARGARET	GNADENHUTTEN
NEMEC, REBECCA	WESTERVILLE
NEMEC, RICHARD	WESTERVILLE
PRY II, JAMES W	BUCYRUS
REMICK, THOMAS	COLUMBUS

**TOTAL MEMBERS: 649**



### *In Memoriam*

#### **Margaret Elta (Shaffer) Freitag**

Freitag Margaret Elta (Shaffer) Freitag, 90, died July 28, 2006. A life resident of Akron, she worked at Shaffer Leather Co. with her parents, and retired from the Summit County Welfare Department with over 20 years service. She graduated in 1930 from Perkins Elementary School; in January 1934 from Central High School; attended the University of Akron from January 1934 to June 1935, where she was a member of Zeta Tau Alpha Sorority; and graduated from Bankes.

Margaret was a Charter Member of Palatines to America. Friends will remember her for the delightful lady she was. She was a dedicated genealogical researcher at PalAm.

The memorial service was held at the Billow FAIRLAWN Chapel, Rev. David S. Kiewit officiating. Inurnment was at Rose Hill Burial Park. In lieu of flowers, the family requested memorials be made to Palatines to America, Library Fund or Ohio Genealogical Society, 713 S.

We extend our heartfelt condolences to her family and close friends for Margaret will surely be missed.



## ***“He Changed the Face of Football...”***

By Chester C. Winter

Our subject was born in Cleveland, Ohio on October 23, 1869. His parents were German immigrants. His father was a cooper. The family moved to Titusville, Pennsylvania where his father worked in the oilfields.

Young John participated in playground sports including a game resembling a mix of soccer and rugby. At age 17, our young man left home to attend Brown University where he played a game similar to football with his classmates. In 1889, at age 19, he transferred to the University of Pennsylvania to pursue studies leading to a law degree.

Although only five feet eight inches tall and weighing 158 pounds, this active young man played three years of varsity football at various positions on the line. With a law degree in hand, he took the job of football coach at Oberlin College. In the second year of their football program, Oberlin won all scheduled games including beating Ohio State University 40-0 and 50-0. In a rematch with Ohio State University the following year, Oberlin prevailed in overtime.

In 1893, armed with his successful record, he accepted the head football coaching position at Buchel College (later the University of Akron). His success rate continued at Alabama Polytechnic Institute (Auburn), Clemson, Washington and Jefferson, Georgia Institute of Technology, University of Pennsylvania and Rice Institute. At Georgia Tech his teams had 33 straight victories. In 1930 (age 61), he retired from coaching and devoted time to writing articles about football and serving in consulting and editorial roles for sports publications. He was also appointed Athletic Director of the Downtown Athletic Club of New York City. Following this, he founded and

organized the Touchdown Club of New York City and the National Football Coaches Association.

At the urging of “his club,” he organized and promoted a system to find, and annually recognize, the best collegiate football player in the nation. The first award went to Jay Berwanger of the University of Chicago. He died in 1936. The second award, and those to follow, were renamed in his honor.

Who is our mystery subject? Of course...

### ***John W. Heisman!***

The Ohio State University has had a half dozen winners of the Heisman Memorial Trophy, including successive wins by Archie Griffin, the only player to win the prestigious award more than once.

Heisman was a great innovator of the game. He introduced rules to legalize the forward pass, utilized guards to lead interference on sweeps, employed the direct snap from center, used a forerunner of the T and I formations and put into practice audible signals. Many of the game's rules were adopted after being suggested by Coach Heisman. He changed the game of football profoundly. He rubbed shoulders and was befriended by many of the great coaches and sports writers of his era.

Today, all football players and fans know about the trophy named for the son of German parents who immigrated to Ohio.

The author's latest book, *A Concise History of Columbus, Ohio and Franklin County*, is in press.

*Christmas is coming... less than a month and a half away!*

The perfect gift for the researcher of German-Speaking ancestors is



*An Ohio Chapter Pal-Am gift certificate*

*It's the gift that lasts!*

Copy and fill out the form below and send it with your request and \$35 to...  
Palatines to America—611 East Weber Road—Columbus, OH 43211-1097.  
A gift card will be sent to the new member with a note of welcome from you.

**GIFT MEMBERSHIP IN OHIO CHAPTER (Please Print)**

TO: Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip+4: \_\_\_\_\_

FROM: Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip+4: \_\_\_\_\_

**30 Years Ago...**

**The Ohio Regional Chapter, Palatines To America held its first seminar and business meeting on July 17, 1976.**

The featured speakers for the July 17th meeting were ...

Dr. Robert E. Ward of Cleveland, Editor of The Journal of German-American Studies who spoke on "German-American Writers from The Palatinate."

Dr. Geart Droege, Professor of Modern Languages at Capital University who discussed "European Background in Dialectology, names, and religion of The Pennsylvania Germans".

Mrs. Ruth Allen of Warren Ohio who presented "Locating Pennsylvania Church Records"

The program also offered provision for counseling by Mrs. Annette K. Burgert, Dr. Arta Johnson, Dr. Austin Montgomery of Morgantown West Virginia and Dr. Helen Wikoff.

At the business part of the meeting the group elected Robert S. Rudy, Chairman Dr. Helen Wikoff, Vice-chairman, Annette K. Burgert Secretary and Katherine Cotner, Treasurer.

## *Kaisersesch, Cochem-Zell, Rhineland-Palatinate, Germany*

By Joani Little and James C. Busam

The Legionaires of the Roman Empire were builders as well as soldiers. One of the roads they built was from Trier to Koblenz, which ran through a small Celtic settlement now known as Kaisersesch. At this location they also built watchtowers and other buildings, some of which remain today.

Kaisersesch was known as Esch when it next appeared in history, during the reign of Regent Dowager Queen Richeza von der Pfalz of Poland (1034 - 1036). Pfalz is the German word for Palatine or Palatinate. The Palatine had two distinct parts: Oberpfalz (Upper Palatinate) in Bavaria and Rhenish Pfalz (Lower Palatinate) on the lower Rhein River. Queen Richeza donated the fountain which now graces the marktplatz in Kaisersesch.

The fountain is a large stone bowl on a hexagonal stone base and a granite column rising out of the center. Atop the column is a horse and rider looking east, probably toward Oberpfalz. Around the base of the column are four shields: the queen's coat of arms; a coat of arms with the Trier market cross; Court Seal of Kaisersesch; and one commemorating the French Revolution (although the French Revolution didn't occur for another six centuries!).

The village belonged to the State of Trier. At the request of the Archbishop of Trier, King Ludwig of Bavaria granted city rights to Kaisersesch in 1321. In 1798 Rhenish Pfalz, and other German territory, were annexed to France, and Kaisersesch was denied its status as a city. Through subsequent wars the French were driven out, but Kaisersesch did not regain municipal rights again until 1997.

Kaisersesch is the central city in the *Verbandsgermainde* (collective municipality),

which includes several other town, such as, Landkern and Illerich. Kaisersesch has a population of about 3000 while the other towns are in the range of 300 to 800.

The road from Trier to Koblenz, built by the Roman Legions, served as the conduit for invading armies many times through the centuries. Several times the Palatinate was claimed and governed by the French. On one such excursion, in 1689, the French nearly destroyed Kaisersesch.

One of the old buildings in Kaisersesch is known as the old prison. It has had many uses over the years, one of which was the administration building for the French government. Today it is a museum with many early history artifacts.

Saint Pancratius Church, it is said, was been built in the 13th century. The present building appears newer, probably due to the destruction of 1689. The interesting feature of this structure is its slate covered spire. It was designed and built twisted and tilted toward the west. The church is built on high ground. Thus, when approaching the town, the first thing one sees over the horizon is the tilted and twisted spire. A strange sight indeed!

At the North end of town, at the edge of the forest, is the Waldkapelle (Forest Chapel) with an incised stone, 1754, over the door. This chapel was built on the foundation of one of the Roman watchtowers. Another sign indicates it is St. Martin Chapel. Adjacent to the chapel is a very large and very old cemetery, much larger than expected for a community this size. While the cemetery site is old the grave markers are for the more recently interred.

## *Common German Words Found in Genealogy Documents:*

<b>Record Types</b>	Birth Certificate - <i>Geburtsurkunde, Geburtsschein</i>
	Census - <i>Volkszählung, Volkszählungsliste</i>
	Church Register - <i>Kirchenbuch, Kirchenreister, Kirchenrodel, Pfarrbuch</i>
	Civil Registry - <i>Standesamt</i>
	Death Certificate - <i>Sterbeurkunde, Totenschein</i>
	Marriage Certificate - <i>Heiratsurkunde</i>
	Marriage Register - <i>Heiratsbuch</i>
	Military - <i>Militär, Arme (army), Soldaten (soldier)</i>

### *10 Commandments for Genealogists*

#### *VII*

*Thou shalt not be distracted  
from the goals you have set.*

### *A Little German Humor!*



**IT'S TIME!**

**DON'T BE LATE!**

**HURRY BEFORE YOU MISS  
SOMETHING VERY SPECIAL!**

**Renew your membership  
in the Ohio Chapter today!**

Send your check for \$35 made out to PalAM to...  
Palatines to America—611 East Weber Road—Columbus, OH 43211-1097

## *“My Pilgrimage to the Palatinate—Chapter I”*

By John Gilbert Kaufman, Jr.

It was quite an unforgettable experience for me recently to sit in the same church where several generations of my forebears worshipped about 300 years ago. This was the Protestant Church of Minfeld in the Rhineland-Pfalz or Palatine region of southwest Germany, where from about 1650 through 1750, Matheus/Matthew and Johannes, Sr. and Johannes, Jr. and their families worshipped for at least three generations of Kauffmans (the predecessor spelling for our Kaufmans). Through the excellent recordkeeping of the Minfeld Church members and the preservation of those records, I knew I had found the European home of a part of my family.

It may be useful to other genealogical researchers to retrace my steps in getting to the Minfeld Church. It took a number of years and visits to several sites before it was adequately documented. I will briefly describe them below. Underlying the effort was the fact that KAUFMAN/KAUFFMAN/KAUFMANN is a very common name in German history and is often transposed incorrectly along the way. So conventional online research of sources like the Family History Library, Ancestry.com, and Heritage Quest gave me lots of hits and many clues but little definitive documentation. It took considerably more to tie down all of the generations.

My genealogical trip started, as many do, with family knowledge given me by my parents that my great-grandparents Wesley and Marion KAUFMAN lived in Martinsburg, WV. So, once I was retired from my full-time work in the aluminum industry, I visited Martinsburg, and learned about the Berkeley County Historical Society located in the Belle Boyd House on Race Street in Martinsburg. Through research in the fine library there and based upon what I knew to begin with, I was easily

able to document a number of things about my great-grandfather, Wesley, including even reading the minutes recording activities during his six years on the Martinsburg City Council. It was during this period, about 1890, that he made the transformation of our family name from KAUFFMAN to KAUFMAN. Most important, perhaps I was able to document his birth in Frederick, MD and identify his parents, about whom I had not previously known.

That led to a trip to the very fine Frederick County Historical Society library in their headquarters on Church Street in downtown Frederick, another wealth of information. From sources there, including published church records plus the diary kept by Mayor Jacob Engelbrecht for many years, I was able to identify several generations of Kauffman, linking generation by generation through birth, marriage, census, and death records. Key among the findings was that throughout four generations of Kauffmans in Frederick, they had been members of the Lutheran Church of Frederick, fortuitously located just across Church Street from the Historical Society. That church also had excellent records, and through research there, I was able to fill in some missing gaps and find the original sources of the notes in the Historical Society.

It was within some of the records of the Frederick County Historical Society that I first learned that it was Johannes KAUFFMAN (Sr.) who had brought this branch of the Kauffman family to the USA. Their home in Germany was identified as Minfeld within Germersheim, and two other names, Guttenbrunnen and Zweibrucken were also associated with them.

Continued on Page 57



"My Pilgrimage..." Continued

It just happened to be at this point in time, around 2000, that I learned of the Palatines to America (PALAM) organization and their extensive library and resourceful librarian Ann Scott. With instructive guidance from Ann Scott and some hours of searching through emigration ship records there, I confirmed that Johannes Sr. and Jr. came into the port of Philadelphia on October 1, 1754 aboard the ship "Phoenix." No other family members were listed, and it was only through the records in Frederick, Maryland that I could determine the females in the family (Johannes wife and at least two of the four daughters) came with them.

The most useful reference covering the emigration event was Strassburger and Hinke's, "*Pennsylvania German Pioneers*," which, in Volume 3, included a copy of the signature of Johannes KAUFFMAN Sr. and, apparently, his signing for Johannes, Jr. as well (since the two signatures seem identical).

I was also able through other references to learn that the family had traveled from their home base in Minfeld to Zweibrucken, where they obtained permission to emigrate before getting a ship to Rotterdam, from which their ship, the "Phoenix," left for Philadelphia.

Another large bonus that awaited me in the PALAM library was a detailed history of the family Johannes Kauffman's wife Maria Elizabetha FOSSELMANN. The Fosselmann family had been well documented previously and was in the PALAM library of family histories. This volume told me the Fosselmann family had lived in Minfeld since the mid-16<sup>th</sup> century.

So Minfeld was clearly my family home. I wanted to know more about it, and possibly visit there. In Chapter 2 (Vol. XX, Feb. 2007), I will describe how that part of the story unfolded.

### *Christmas (Weinachten)*

The observance of Christmas in Germany begins with Advent. It is at this time that many young children are given Advent calendars to count down the days until Christmas. These calendars have little windows for each day of "*Adventszeit*" (Advent time, or the period from Advent to Christmas) and the children open a new window every day, revealing a little piece of chocolate or other treat. These Advent calendars help the children pass the days until Christmas.

The official Christmas holiday in Germany is on December 25 and 26, on which days people are given the day off of work. However, most people in Germany begin their observance of

Christmas on December 24, the *Heilig Abend* (Holy Evening).

During this time, families get together for a Christmas dinner, to exchange gifts by the *Weinachtsbaum* (Christmas tree), and to go to church services in the evening. Santa Claus, or *Weinachtsmann*, also appears that night to bring the good children Christmas presents.

On December 25 and 26, many people visit those friends and relatives they did not see on December 24.

Source: [http://www.mnsu.edu/emuseum/history/mnstatehistory/gr\\_holidays.html](http://www.mnsu.edu/emuseum/history/mnstatehistory/gr_holidays.html)

**30 Years Ago...****The Core Committee commenced arranging for a ... seminar and scheduled it for April 30, 1977.**

Mr. Montford Schaffner was elected President for 1977-1978.

President Montford Schaffner brought out the first issue of the chapter's newsletter for the April 1978 meeting and arranged for a quarterly schedule to publish such a newsletter. He continued to publish it through the first volume and the 1st number of volume II. Martha Agler, his successor as President, with the assistance of Betty Bernard, picked up the task and published it starting with Volume II Number 2 and continued through the July 1982, Volume VI number 2.

President Martha ran a contest for naming the chapter newsletter. Many suggestions came in. The name Palatine Heritage was adopted.

***St. Nikolaus Day (Nikolaustag)***

December 6 is the celebration of St. Nikolaus (English: St. Nicholas), a bishop from Asia Minor who died on that day in 343 A.D.

St. Nikolaus became known for performing good deeds during his lifetime, especially for people in need. One of his most famous acts of kindness involved three young women whose father could not afford marriage dowries for them. The father had decided to send his daughters to a brothel for employment because he could not afford these dowries, but when Nikolaus heard of their plight he decided to help. Sneaking over to the family's home in the middle of the night, Nikolaus threw three bundles of money through the family's window, providing enough money for a dowry for each woman. Thus, the daughters were able to avoid prostitution and get married.

In Germany, the celebration of this saint includes St. Nikolaus going from door to door and asking the children of the town if they have been good. The children may also perform a song, poem, or some other such skill for St.

Nikolaus to show themselves worthy, obedient children. Small gifts are then distributed to those children who have been well-behaved.

St. Nikolaus may also have a companion with him when he visits the children. In Germany, St. Nikolaus' companion is Knecht Ruprecht. In earlier times, Ruprecht was a maleficent creature in a ragged robe who carried a large sack where he put all of the bad children. However, Ruprecht has evolved into the companion of the Christkindl, or Christ Child, and is now often referred to as the Weinachtsmann (Father Christmas or Santa Claus).

In Bavaria and Austria, St. Nikolaus is accompanied by Krampus (Austria) or Klaubauf (Bavaria). This creature is a monster with horns and bells and/or chains hanging from his body. His role is to give sticks to the children who St. Nikolaus finds have been naughty.

Source: [http://www.mnsu.edu/emuseum/history/mnstatehistory/gr\\_holidays.html](http://www.mnsu.edu/emuseum/history/mnstatehistory/gr_holidays.html)



## *Learning to Read German Script*

*September 30  
October 7 and 14, 2006*

Were you one of the 20+ attendees at the "Learning to Read German Script" seminar presented by Kenneth L. Smith?



An avid researcher and author of numerous publications, in the 1st session, Ken taught the "students" what the letters looked like and how to form them. Reading real examples of German script as found in church records was the topic in the 2nd session. The 3rd session completed the course as students learned about special problems that might be encountered such as symbols, abbreviations, etc.

20+ folks attended the sessions and all felt they were well worthwhile!

A big "OHIO PAL AM THANK YOU" TO KEN SMITH!

A special thanks to Judy Arnett of Hilliard, Ohio for taking and sending these great pictures.



**30 Years Ago...****GROWTH AND MATURITY**

Genealogist Ernest Thode of Marietta Ohio offered to provide a translation service to members of our chapter. Ernest was soon asked to contribute his talents to the chapter. He became the Chairman of the Program Committee. Actually he was the committee. He brought many outstanding speakers to the chapter programs. One of his first speakers was Bernd Gros, a native of Germany, now a highly successful restaurateur in Columbus. He spoke on "A Rhinelander Looks At America". He was followed at the November 1978 meeting by Rev. Harvey Harsh whose subject was "Americans Look At The Rhineland". Mr. Thode can be credited with much of the success of the Ohio Chapter.

The Registrar's reports show there was a steady growth. By 1989 the chapter's members numbered 458 and a recent report carries 721 members, about a third of whom have out-of-Ohio addresses.

**Web Watch****GERMAN VILLAGES AND CITIES**

Submitted by Joanne Ryder

**<http://www.kartenmeister.com>**

Great site for checking out German villages and cities east of the Oder and Neisse (which Germans had to leave at the end of WWII) and find their current Polish, Russian or Lithuanian names. You can also buy a map of the area... identify others interested in researching a particular town or village... AND... post the names you are researching so you can be contacted later by other interested in that town. The site has 70,619 locations with over 30,559 name changes once and 5,500 three times.

**GERMAN HISTORY**

**[www.germanculture.com.ua/library/history/bl\\_german\\_history.htm](http://www.germanculture.com.ua/library/history/bl_german_history.htm)**

This site contains links to specific periods in German history so you can read about the time period that is relevant to your research.

**DECEASED GERMAN WAR SOLDIERS  
WWI & WWII**

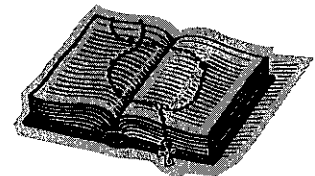
Submitted by Marian Dietrich

**<http://www.volksbund.de>**

Contains details of German men who died during both world wars and earlier. Language is German.

***Beatitudes of a Family Genealogist***

***Blessed are the fathers, who elected officials that answer  
letters of enquiry,  
For, to some, these are the only link to the past.***



## *A Few of the Basics...*

### *The German Language*

Historically, German falls into three main periods: Old German (c. A.D. 750 – c. A.D. 1050); Middle German (c.1050 – c. 1500); and Modern German (c.1500 to the present).

The earliest existing records in German date back to about A.D. 750. In this first period, local dialects were used in writing, and there was no standard language. In the middle period a relatively uniform written language developed in government after the various chancelleries of the Holy Roman Empire began, in the 14th century, to use a combination of certain dialects of Middle High German in place of the Latin that until then had dominated official writings.

During the 18th century, a number of outstanding writers gave modern standard German essentially the form it has today. It is now the language of church and state, education and literature. A corresponding norm for spoken High German, influenced by the written standard, is used in education, the theater, and broadcasting. German dialects that differ substantially from standard German, not only in pronunciation but also in grammar, are found in regions of Germany, E. France, Switzerland, and Liechtenstein. Although dialectal differences within both the High German and Low German regions remain, a trend toward uniformity in the direction of the written standard is expected partly as a result of widespread broadcasting, diminishing isolation, and increased socioeconomic mobility.

Source: <http://www.bartleby.com/65/ge/Germanla.html>



### *The 16 German States (Länder) and their Capitals*

State	Capital
Baden-Württemberg	Stuttgart
Bayern	München
Berlin	Berlin
Brandenburg	Potsdam
Bremen	Bremen
Hamburg	Hamburg
Hessen	Weisbaden
Mecklenburg-Pommern	Schwerin
Niedersachsen	Hannover
Nordrhein-Westfalen	Düsseldorf
Rheinland-Pfalz	Mainz
Saarland	Saarbrücken
Sachsen	Dresden
Sachsen-Anhalt	Magdeburg
Schleswig-Holstein	Kiel
Thüringen	Erfurt

### *“Deutsch” — “Deutschland”*

The German nation grew out of a number of tribes, known as Germanic tribes. There were Franks and Saxons, Bavarians and Swabians, Alemanni and Frisians and many others. During the 8th century, the word *deutsch* (German) began to be used to designate the people who did not speak a Roman dialect and who lived in the eastern part of the Frankish realm.

Soon the region they lived in became known as “Deutschland” (Germany). The English words “German” and “Germany” are derivatives of the Latin “Germanus,” a word used by the Romans in reference to the non-Roman tribes living in the central part of Europe.

Source: German Information Center. Taken from Riemer, Shirley J., *The German Research Companion*, Lorelei Press, 2000

**OHIO CHAPTER PAL-AM**  
**Mail Order Price List for Publications & Other Sale Items**  
**Effective November 1, 2004**

National Conference Publications	Order #	Tot Cost
GEORGIA LANDS by Merle M. Baker.....	\$ 2.50	_____
THE VERY BASICS OF GERMAN GENEALOGY by Kenneth L. Smith.....	\$ 5.50	_____
GERMANS INTO AND OUT OF OHIO BEFORE 1850.....	\$ 4.50	_____
BEGINNING GENEALOGY: START IT RIGHT! BY Dr. Arta F. Johnson.....	\$ 5.50	_____
BEGINNING GENEALOGY—PATHS & PITFALLS by Kathleen Goodner Marine.....	\$ 6.50	_____
1993 OHIO NATIONAL CONFERENCE SYLLABUS.....	\$ 5.50	_____
1999 OHIO NATIONAL CONFERENCE SYLLABUS.....	\$ 6.50	_____
2003 OHIO NATIONAL CONFERENCE SYLLABUS.....	\$ 6.50	_____
<b>Dr. Arta F. Johnson Publications for German-American Research</b>		
PEOPLE OF THE PALITINATE (REVISED EDITION) - What it was like in the German villages 1616-1815 ..	\$ 5.50	_____
HOW TO READ GERMAN CHURCH RECORDS WITHOUT KNOWING MUCH GERMAN.....	\$ 5.50	_____
Patterns of records, vocabularies, examples of script		
A GUIDE TO THE SPELLING & PRONUNCIATION OF GERMAN NAMES.....	\$ 8.50	_____
How to arrive at the German spelling of misspelled and garbled personal names, surnames, place names.		
THE ORIGINS, DEVELOPMENT & MEANINGS OF GERMAN NAMES.....	\$ 8.50	_____
Given names, nicknames, surnames		
AIDS FOR RESEARCH IN GERMANY—Bibliography, Source Materials, Emigration.....	\$ 3.50	_____
Immigration, Research Aids and Maps. Published in 1988 with some items out of date.		
MIGRATIONS WEST & BACKTRACKING EAST.....	\$ 5.50	_____
With Merlin C. & Eva M. Finnell. Two articles, maps, book lists		
BEGIN WITH THE BEERSWIGGERS AND SLOSHWINES & WORSE.....	\$11.00	_____
Two volumes, sold only as a set. A hilarious spoof on genealogy in general and German ancestry.		
<b>Dr. George K. Schweitzer, PhD Publications for German American Research</b>		
GERMAN GENEALOGICAL RESEARCH .....	\$10.50	_____
A 250 page book containing 1984 sources for tracing your German ancestors		
OHIO GENEALOGICAL RESEARCH .....	\$10.50	_____
A 212 page book containing 1,309 sources for tracing your Ohio ancestors		
<b>1999 National Conference Logo Sale Items</b>		
Tee Shirts—M and Large in white only with logo on front.....	\$10.50	_____
<b>Tote Bags with Pal-Am Logo</b>		
Clipper Ship:		
Large Boat Tote: 15 oz, 17"x16"x4" w/pocket & panel zipper, natural top & pocket w/black base, hand-sewn—Black handles.....	\$15.50	_____
Shoulder Tote: 10 oz, 16"x14.5"x3". Natural with 25" handles, Clipper Ship plus <i>Palatines to America</i> in Script.....	\$10.50	_____
<b>Clipper Ship/German-American Flags (1999 National Conference Logo):</b>		
Flat Tote 10 oz, 14"x14", natural with 13" handles.....	\$10.50	_____
<b>German-American Flag Sale Items</b>		
German-American Flag Tee Shirts—M, XL, XXL in white only with design on front.....	\$10.50	_____
German-American Flag Pins—enameled with military back .....	\$ 5.00	_____
<b>Baseball Caps</b>		
Clipper Ship Logo—tan, one size fits all with ship logo in black.....	\$13.00	_____

All prices are post paid.

Sales Tax of 6.75% for Ohio Residents only.

To place an order, make checks payable to Ohio Chapter Pal-Am and mail to:  
 Ohio Chapter Pal-Am, c/o John M. Mangus—2106 Coach Road North—Columbus, OH 43220-2941

Online purchases, use of PayPal, a new, free service for easier payment of online purchases.

Once you set up your account with PayPal, you can purchase from a variety of "stores." You can use various of payment methods (credit card, bank, etc.) and your financial information remain confidential.

## “COMING EVENTS”

*November | December | January*

*Lots of things will be happening around your home a this time ... what with the HOLIDAY SEASON fast approaching!*



*We hope you'll enjoy your turkey on Thanksgiving Day... and take the time to celebrate the many blessings we have... as well as say a prayer for those who are less fortunate and for our soldiers who keep freedom alive through their efforts in Iraq, Afghanistan and wherever they may be stationed throughout the world.*



*May your home be filled with the warmth and brightness of love and may you enjoy the celebration of the beautiful traditions of your heritage with loving family at your hearth. Happy Hanukkah!*



*May you have a very Merry Christmas, and may you be blessed with love and happiness and family around you. During this beautiful season, take time as well to remember the real “Christmas” over 2000 years ago... and ask His blessing in the year ahead for every one on earth.*



*January brings us to the new year... **2007**... and of course all the super events that will take place in the Ohio Chapter and in National. Remember to pay your dues... so you won't miss a single happening!*

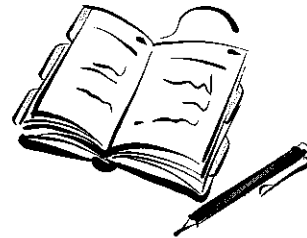
### **DOWN THE ROAD...**

**APRIL 28, 2007**

**Ohio Chapter Spring Seminar  
Lancaster Inn in Lancaster, OH  
Details to follow**

**JUNE 22, 23, 24, 2007**

**Pal Am National Conference  
West Virginia University Evansdale Center  
Morgantown, West Virginia**



### **WAY Down the Road...**

**June 19, 20 and 21, 2008**

**Pal Am National Conference  
Midwest Hotel  
and Conference Center  
Columbus, Ohio**

**Ohio Chapter Officers**

President Mary Hess  
mhess138@aol.com  
V-President David Uhrick  
dauhrick@aol.com  
Secretary Carol Swinehart  
cshart@greenapple.com  
Treasurer Jeannine Miller  
jmille48@columbus.rr.com  
Registrar Sophia Jean Hall  
sjbhall@aol.com

**Trustees**

Janet Gum  
Dr. Richard Hartle  
Joan Little  
Nancy Karchner  
Gil Kaufmann  
John Mangus  
Ira Simons  
John Sommer  
Allen Wiant

**Past President**

Jerry Miller

**Editor**

Joanne Daerr Ryder  
joannagram@comcast.net

**National Office**

611 E. Weber Road  
Columbus, OH 43211-1097  
Pal-Am.Lib@juno.com  
Phone 614-267-4700

*Palatines to America* is a non-profit organization dedicated to finding the origins of German-speaking ancestors in Europe. Membership dues per year (October 1 through September 30): USA residents \$35 individual, or \$40 family. Checks should be made payable to Membership Registrar, Palatines to America. Payment includes both National and Chapter dues.

*Palatine Heritage Newsletter* is published by the Ohio Chapter of Pal Am. *Heritage* is published four times a year in February, May, August and November.

- Published articles may be copied for non-commercial use by genealogists or for reprint if proper credit is given: *Palatine Heritage*, Ohio Chapter of Palatines to America, Copyright 2006.
- Queries are welcome and will be printed in two (2) successive newsletters. Please use genealogically accepted format and abbreviations.
- Contributions to *Heritage* are encouraged. Articles should not exceed 600 words. If materials submitted are copyrighted, proof of authorization to publish must be provided; sources from other magazines must be cited so appropriate credit can be given.
- Address correspondence to *Heritage* Editor, 611 E. Weber Road, Columbus, OH 43211-1097 or e-mail joannagram@comcast.net.

**Palatine Heritage** ISSN 0896-8721



Ohio Chapter Palatines to America  
611 E. Weber Road  
Columbus, OH 43211-1097

Non Profit Org  
U.S. Postage Paid  
Columbus, OH  
Permit No. 2223

November 2006  
VOL XXIX  
ISSUE No 4

\*\*\*\*\*AUTO\*\*3-DIGIT 430  
N0207 2007 3  
ROBERTA M NEWCOMER  
104 GLEN DR  
WORTHINGTON OH 43085-4010



**\*\*\* DON'T MISS ANY EXCITING OHIO PAL AM "EVENTS!" \*\*\*  
LOOK INSIDE FOR DETAILS!**